

## LA DIREZIONE D'ORCHESTRA NELL'OTTOCENTO

CONVEGNO INTERNAZIONALE  
14-16 July 2011, La Spezia, Italy  
CAMEC (Centro di Arte Moderna e Contemporanea)

*organizzato da*  
**Società dei Concerti, La Spezia**  
**Centro Studi Opera Omnia Luigi Boccherini, Lucca**

*in collaborazione con*  
**Palazzetto Bru Zane – Centre de musique romantique française, Venezia**  
**Musicalword.it**



### Comitato scientifico:

Andrea Barizza, La Spezia  
Alexandre Dratwicki, Venezia  
Lorenzo Frassà, Lucca  
Roberto Illiano, Lucca/La Spezia  
Fulvia Morabito, Lucca  
Michela Niccolai, Montréal  
Massimiliano Sala, Pistoia



### GIOVEDÌ 14 LUGLIO

ore 9.30-10.00: *Registrazione e accoglienza*

#### 10.00-10.30: **Apertura dei lavori**

- **Andrea Barizza** (Consigliere Società dei Concerti della Spezia)
- **Roberto Illiano** (Segretario Generale del Centro Studi Opera Omnia Luigi Boccherini / Consigliere Società dei Concerti della Spezia)
- **Francesco Masinelli** (Presidente Società dei Concerti della Spezia)
- **Massimiliano Sala** (Presidente Centro Studi Opera Omnia Luigi Boccherini, Lucca)
- **Etienne Jardin** (Coordinatore scientifico Palazzetto Bru Zane, Venice)
- **Cinzia Aloisini** (Presidente Istituzione Servizi Culturali, Comune della Spezia)
- **Paola Sisti** (Assessore alla Cultura, Provincia della Spezia)

#### 10.30-11.30: **Session 1: La direzione d'orchestra nell'Ottocento: aspetti storici e sociologici (I)**

**(Chair: Roberto Illiano)**

- CLAUDIA COLOMBATI (Roma): *La figura del direttore d'orchestra nella dimensione storico-estetica del XIX secolo*
- RUBEN VERNAZZA (Parma): *Il direttore d'orchestra nel sistema produttivo del teatro d'opera italiano di fine Ottocento: Riflessioni sull'epistolario di Emilio Usiglio*

#### **Pausa caffè**

#### 12.00-13.00: **Session 1: La direzione d'orchestra nell'Ottocento: aspetti storici e sociologici (I)**

**(Chair: Michela Niccolai)**

- GILLES DEMONET (Paris): *Le rôle du chef d'orchestre au sein de l'institution orchestrale au XIX<sup>e</sup> siècle : l'apparition de la notion de directeur musical*
- JÉRÔME CAMBON (Angers): *Le Faust de Gounod: de la partition originale à sa transcription pour harmonie et fanfare, une re-crédation musicale*



#### **13.30 Pranzo**



#### 15.30-16.30: **Keynote Speaker 1:**

- RÉMY CAMPOS (Conservatoire National Supérieur de Musique et de Danse de Paris / Haute École de Musique de Genève): *La répétition d'orchestre: d'un objet historique inédit à de nouvelles pratiques musicales*

#### **Pausa caffè**

17.00-19.00 **Session 2: La direzione d'orchestra: dal teatro alle bande militari**

**(Chair: Michela Niccolai)**

- EMMANUEL HERVÉ (Tours): *La disposition des musiciens de l'orchestre de l'Opéra de Paris. Un plan oublié pour le XIX<sup>e</sup> siècle*
- MARIA TERESA ARFINI (Milano/Aosta): *La formazione direttoriale del giovane Mendelssohn*
- ENRICA DONISI (Napoli): *I direttori delle bande militari e i direttori d'orchestra: riflessioni storiche e culturali*
- ANTONIO CARLINI (Brescia/Trento): *Il Trattato di strumentazione per banda (1878) di Domenico Gatti: strumento per la composizione o la direzione?*

❧  
**19.30 Cena**

**21.00 Concerto Teatro Civico della Spezia**

**Viktoria Mullova and the Matthew Barley Ensemble: *The Peasant Girl***

Viktoria Mullova – violino, Matthew Barley – violoncello/arrangiamenti, Paul Clarvis – percussioni, Julian Joseph – pianoforte, Sam Walton – percussioni

*Musiche:* Bratsch, Bela Bartók, Weather Report, Zoltán Kodály

❧

**VENERDÌ 15 LUGLIO**

10.00-11.00: **Session 3: La direzione d'orchestra nell'Ottocento: aspetti storici e sociologici (II)**

**(Chair: Fulvia Morabito)**

- ELISA GROSSATO (Verona): *Dal virtuosismo strumentale alla direzione di «Aida»: poliedricità artistica di Giovanni Bottesini (1821-1889), un direttore d'orchestra "impeciato di quartettismo"*
- DIANE TISDALL (London): *Crafting the Orchestral Musician at the Paris Conservatoire*

**Pausa caffè**

11.30-13.00: **Session 4: La direzione dei compositori-virtuosi**

**(Chair: Renato Meucci)**

- RENATO RICCO (Salerno): *Virtuosismo violinistico e direzione orchestrale: rapporti storici e scissione dei ruoli*
- MARIATERESA DELLABORRA (Torino): *Alessandro Rolla direttore d'orchestra del Regio Teatro alla Scala*
- KARL TRAUGOTT GOLDBACH (Kassel): *Louis Spohr: A German Pioneer in Orchestral Conducting*

❧  
**13.30 Pranzo**  
❧

15.30-16.30: **Keynote Speaker 2**

- **RENATO MEUCCI** (Università degli Studi di Milano / Conservatorio di Novara): *L'orchestra della Scala e le sue modalità organizzative a metà dell'Ottocento*

16.45-17.30: **Presentazione dei volumi:**

- *Beyond Notes*, a cura di Rudolf Rasch (Brepols, 2011)
  - *The Opéra-comique in the Eighteenth and Nineteenth Centuries*, a cura di Lorenzo Frassà (Brepols, 2011)
- Intervengono: LORENZO FRASSÀ, ROBERTO ILLIANO, MICHELA NICCOLAI, RUDOLF RASCH

**Pausa caffè**

18.00-19.30: **Session 5: Direzione e interpretazione musicale (I)**

**(Chair: Renato Ricco)**

- FABRIZIO AMMETTO (Guanajuato, Gto., México): *Il concerto per organo e orchestra: aspetti di concertazione nei lavori di Gaetano Valeri*
- PAOLA CANNAS (University of Sussex): *Sonata Forms in Performance*
- KASIMIR MORSKI (Katowice/Roma): *La direzione d'orchestra nel secolo XIX: concezioni stilistico-interpretative ed aspetti tecnico-gestuali*

❧  
**20.30 Cena**  
❧

## SABATO 16 LUGLIO

### 9.00-10.30: Session 6: I grandi compositori-direttori

#### (Chair: Rémy Campos)

- GESINE SCHRÖDER (Leipzig): *The Historical Theory of Rhythm as Instruction for Conducting or How Liszt Performed his Symphonic Poems*
- WALTER KREYSZIG (Saskatoon/Vienna): *Hector Berlioz's Technique of Orchestral Conducting in Theory and Practice: His Subdivision of the «Tactus» in «Le chef d'orchestre: Théorie de son art» and His Orchestral Scores*
- MICHELA NICCOLAI (Montréal): *Charpentier dirige Charpentier: l'exemple d'un compositeur qui n'abandonne pas sa création*

#### Pausa caffè

### 11.00-13.00 Session 7: Direzione e interpretazione musicale (II)

#### (Chair: Massimiliano Sala)

- RUDOLF RASCH (Utrecht): *From Phonascus to City Music Director: The Professionalisation of the Utrecht Collegium Musicum*
- FIONA PALMER (Maynooth, Ireland): *Conductors and Conducting in 19th-Century Britain: The Liverpool Philharmonic Society as Case Study*
- NAOMI MATSUMOTO (London): *Michael Costa at the Haymarket: A Proto-Modern 'Director of Music' in a London Opera House*
- FRANCESCA GUERRASIO (Paris): *Furtwängler et « l'enjeu spirituel » de Beethoven*



#### 13.00 Pranzo



#### 18.00: Trasferimento a Carro

#### 20.30: Concerto

#### Nuovo insieme strumentale italiano

Alessandro Milani, violino

Sergio Patria, violoncello

Elena Ballario, pianoforte

*Musiche:* Ludwig van Beethoven e Carl Reinecke



#### Cena

